



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
PRÓ-REITORIA DE AÇÕES AFIRMATIVAS E EQUIDADE - PROAFE
COORDENADORIA DE ACESSIBILIDADE EDUCACIONAL - CAE
SEÇÃO DE INTERPRETAÇÃO DE LIBRAS - SEI.LIBRAS
CAMPUS UNIVERSITÁRIO REITOR JOÃO DAVID FERREIRA LIMA - TRINDADE
CEP: 88040-900 - FLORIANÓPOLIS - SC
E-MAIL: interpretes.proafe@contato.ufsc.br

Ofício Circular n.º 04/2025

Florianópolis, 04 de agosto de 2025.

À Comunidade Universitária

OFÍCIO SOBRE ORIENTAÇÕES PARA SOLICITAÇÃO DE SERVIÇOS DE TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO DE LIBRAS/PORTUGUÊS DA SEI.LIBRAS

A Seção de Interpretação e Tradução de Libras (SEI.Libras), vinculada à Coordenadoria de Acessibilidade Educacional (CAE) e à Pró-Reitoria de Ações Afirmativas e Equidade (PROAFE), estabelece por meio deste documento as orientações e critérios para solicitação de serviços de interpretação e tradução de Libras/ Português no âmbito da Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC).

Dada a alta demanda e a escassez de profissionais disponíveis, torna-se necessário adotar diretrizes claras para que os atendimentos possam ser organizados de maneira justa, eficiente e dentro das possibilidades operacionais do setor. O objetivo é assegurar um serviço de qualidade e garantir que os atendimentos prioritários sejam realizados com responsabilidade e planejamento.

INFORMAÇÕES NECESSÁRIAS PARA SOLICITAÇÃO

As solicitações devem ser feitas exclusivamente pelo e-mail institucional: interpretes.proafe@contato.ufsc.br ou pelo site: <https://seilibras.paginas.ufsc.br/solicitacao-de-atendimento/>

Para fins de solicitação de serviço de tradução e interpretação em Libras, é necessário que constem as seguintes informações:

- **Atividade a ser atendida:** Especificar se se trata de interpretação simultânea (ao vivo) ou tradução de material (audiovisual ou textual);
- **Data e horário:** Informar a data e o horário previstos para a realização da atividade;
- **Tempo de duração:** Indicar a previsão de início e término da atividade;
- **Local de realização:** Especificar se a atividade será presencial (informar o endereço completo) ou online (fornecer o link de acesso);
- **Público-alvo:** Informar se haverá participantes que utilizam Libras como língua de comunicação.

1) Orientações por Tipo de Demanda – Eventos

- a) **Prazo para solicitação:** Deve ser realizada com, no mínimo, 2 meses de antecedência;
- b) **Prazo para envio de material:** O material referente ao evento deve ser enviado entre 15 e 30 dias antes da data prevista;
- c) **Equipe:** Conforme a complexidade e duração da atividade, poderá ser necessária a atuação de uma equipe composta por dois ou mais profissionais;
- d) **Apresentações culturais:** Demandam preparação específica e devem ser informadas com antecedência adequada;
- e) **Crêditos de aceite:** Serão atendidos eventos gratuitos oferecidos pela UFSC, desde que não envolvam geração de recursos financeiros próprios, ocorram nas dependências e/ou plataformas online da Instituição e com comprovação antecipada da necessidade de interpretação de Libras/Português. Todas as solicitações e atendimentos devem seguir as normativas da SEI.Libras.

2) Orientações por Tipo de Demanda – Reuniões Administrativas

- a) **Prazo para solicitação:** A solicitação deve ser realizada com, no mínimo, 48 horas de antecedência;
- b) **Prazo para envio da pauta:** A pauta da reunião deve ser encaminhada com, no mínimo, 24 horas de antecedência;
- c) **Informações obrigatórias:** Devem constar o dia, o horário e o local da reunião, ou o link de acesso no caso de modalidade online.
- d) **Crêditos de aceite:** Interpretação de reuniões administrativas, conforme hierarquia institucional, com presença confirmada de participantes que necessitem de interpretação Libras/Português e seguindo as normativas de solicitação de atendimento. A atividade deve ser vinculada a qualquer setor, com exceção do CCE e CA e demais Campi da UFSC, que possuem equipe de intérpretes exclusiva. Todas as solicitações e atendimentos devem seguir as normativas da SEI.Libras.

3) Orientações por Tipo de Demanda – Bancas Acadêmicas de Conclusão de Curso

- a) **Prazo para solicitação:** A solicitação deve ser realizada com, no mínimo, 25 dias de antecedência;
- b) **Prazo para envio de material:** O material deve ser encaminhado com, no mínimo, 15 dias de antecedência.
- c) **Crêditos de aceite:** Interpretação de bancas acadêmicas de Conclusão de Curso com presença confirmada de participantes que necessitem de interpretação Libras/Português e seguindo as normativas de solicitação de atendimento. A atividade deve ser vinculada a qualquer setor, com exceção do CCE e CA e demais Campi da UFSC, que possuem equipe de intérpretes exclusiva. Todas as solicitações e atendimentos devem seguir as normativas da SEI.Libras.

4) Orientações por Tipo de Demanda – Bancas Acadêmicas de Mestrado/Doutorado

- a) **Prazo para solicitação:** A solicitação deve ser realizada com, no mínimo, 30 dias de antecedência;
- b) **Envio de pareceres da banca:** Os pareceres devem ser encaminhados até 5 dias úteis antes da defesa;
- c) **Envio de materiais (textos e slides):** O envio deve ocorrer com, no mínimo, 20 dias de antecedência;
- d) **Responsabilidade:** O(a) orientador(a) é responsável pela solicitação e pelo

envio das informações necessárias.

e) Critério de Aceite: Interpretação de bancas acadêmicas de Mestrado e Doutorado com presença confirmada de participantes que necessitem de interpretação Libras/Português e seguindo as normativas de solicitação de atendimento. A atividade deve ser vinculada a qualquer setor, com exceção do CCE e CA e demais Campi da UFSC, que possuem equipe de intérpretes exclusiva. Todas as solicitações e atendimentos devem seguir as normativas da SEI.Libras.

5) Orientações por Tipo de Demanda – Formaturas e Colações de Grau

a) Prazo para solicitação: A solicitação deve ser realizada com, no mínimo, 3 meses de antecedência;

b) Envio do cerimonial: Deve ser encaminhado até 10 dias antes da cerimônia;

c) Envio dos discursos de parainfos: Deve ocorrer até 10 dias antes da cerimônia;

d) Recomendações técnicas: Projeção da janela de Libras no telão; Disponibilização de microfone sem fio e/ou outros recursos de áudio e vídeo conforme acordo prévio e antecipação de informações sobre cursos e participantes surdos.

e) Critério de Aceite: Formaturas e Colações de Grau dos diversos cursos de Graduação da UFSC, com necessidade confirmada de interpretação Libras/Português. Demais formaturas poderão ser atendidas apenas mediante disponibilidade de recursos humanos, respeitando as normativas de solicitação da SEI.Libras. A formatura e/ou Colação de Grau deverá ocorrer nas dependências e/ou plataformas online da UFSC. Todas as solicitações e atendimentos devem seguir as normativas da SEI.Libras.

6) Orientações por Tipo de Demanda – Disciplinas

a) As disciplinas atendidas devem constar no espelho de matrícula dos estudantes;

b) Assim que identificada a necessidade de intérpretes, a CAE e a SEI.Libras agendarão reunião com a coordenação do curso para alinhar o atendimento;

c) Após a reunião, será elaborado e enviado um relatório com instruções específicas sobre o trabalho com estudantes surdos e a atuação dos intérpretes;

d) Todos os envolvidos receberão documentos específicos com orientações pedagógicas e operacionais.

e) Critério de Aceite: Interpretação em sala de aula de disciplinas obrigatórias de estudantes regularmente matriculados em cursos de Graduação e Pós Graduação, nesta ordem, da UFSC. A disciplina deve ser vinculada a qualquer Centro de Ensino da UFSC, com exceção do CCE, CA e demais Campi da UFSC, que possuem equipe de intérpretes exclusiva. Todas as solicitações e atendimentos devem seguir as normativas da SEI.Libras.

7) Orientações por Tipo de Demanda – Traduções

a) Tipo de material: Informar se o material a ser traduzido é audiovisual ou textual;

b) Prazo: Será estabelecido de acordo com o tamanho e a complexidade do material;

c) Fluxo de trabalho:
Tradução → Gravação → Edição → Revisão e/ou validação → Entrega final

d) Critério de Aceite: Serão traduzidos materiais, sejam eles didáticos e/ou institucionais de diferentes setores e/ou Cursos de Graduação e Pós-Graduação, vinculados a qualquer setor e/ou Centro de Ensino, com exceção do CCE, CA e

demais Campi da UFSC, que possuem Equipe de Intérpretes exclusiva. Documentos institucionais relacionados à permanência estudantil terão prioridade em relação aos demais solicitações de tradução. A Equipe Sei.Libras não oferece estrutura física, tampouco edição de tais materiais, que serão de responsabilidade do solicitante. A solicitação segue critérios de envio antecipado e devem ser realizados via e-mail institucional. Demais tipos de tradução serão avaliados conforme a disponibilidade de recursos humanos. Todas as solicitações e atendimentos devem seguir as normativas da SEI.Libras.

ORIENTAÇÕES GERAIS

- O não cumprimento dos prazos e critérios pode acarretar no **cancelamento do atendimento**.
- **Eventos online** devem ser transmitidos por **canais institucionais**.
- Oferecer condições adequadas de trabalho para os(as) intérpretes: visibilidade, local apropriado, materiais de apoio.
- **Evitar filmar os intérpretes** sem autorização prévia. As imagens são disponibilizadas apenas para **fins institucionais**.
- Todo o conteúdo e material obtido durante as tratativas será tratado com **sigilo e responsabilidade**.

DISPOSIÇÕES FINAIS

Casos omissos ou situações não previstas neste documento serão analisados individualmente pela equipe da SEI.Libras, em diálogo com os setores envolvidos, buscando sempre a viabilidade do atendimento seguindo critérios institucionais de atendimento e as normativas da SEI.Libras.

Os critérios de atendimento estabelecidos neste documento entram em vigor a partir de **06 de agosto de 2025**.

Situações não previstas neste documento serão analisadas e deliberadas pela equipe de intérpretes da UFSC, SEI.Libras, em conjunto com a CAE, PROAFE e demais instâncias competentes.

Leslie Sedrez Chaves

Pró-Reitora de Ações Afirmativas e
Equidade (PROAFE)

**Marilise Marilise Luiza Martins
dos Reis Sayão**

Superintendente de Ações
Afirmativas e Equidade (PROAFE)

Bianca Costa Silva de Souza

Coordenadoria de
Acessibilidade Educacional
(CAE)

Lais dos Santos Di Benedetto Frasca

Seção de Interpretação e Tradução de
Libras (SEI.Libras)

Viviane Barazzutti

Seção de Interpretação e Tradução de
Libras (SEI.Libras)